

# Vitek

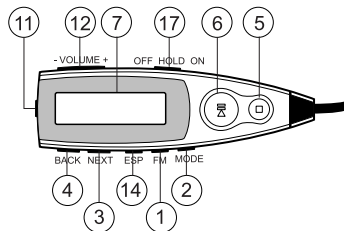
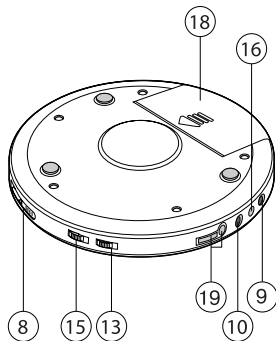
## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL INSTRUCTION

**AUDIO CD / MP3 PLAYER WITH FM RADIO**

**АУДИО CD/MP3 ПЛЕЕР С FM РАДИО**



## МОДЕЛЬ VT-3787

**РУССКИЙ****ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА****КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ**

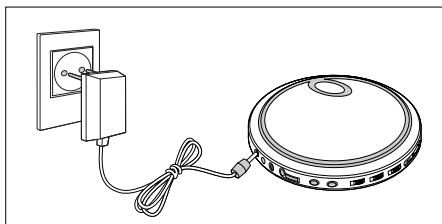
- |   |   |
|---|---|
| 1. Кнопка FM радио  | 12. Кнопки регулировки громкости  |
| 2. Кнопка MODE / PROGRAM ("РЕЖИМ/ПРОГРАМА")                                 | 13. Переключатель BASS BOOST ("УСИЛЕНИЕ БАСА")                                  |
| 3. Кнопка SKIP/SEARCH FW / TUNING UP ("ПЕРЕХОД/ПОИСК ВПЕРЕД / НАСТРОЙКА +") | 14. Кнопка ESP / TUNER PRESET / FM-MONO ("АНТИШОК/ПРЕДУСТАНОВКИ РАДИО/FM-Моно") |
| 4. Кнопка SKIP/SEARCH BW / TUNING DOWN ("ПЕРЕХОД/ПОИСК / НАСТРОЙКА -")      | 15. Переключатель зарядки аккумуляторов   |
| 5. Кнопка STOP ("СТОП")<br>Отключение питания                               | 16. Индикатор зарядки аккумуляторов   |
| 6. Кнопка PLAY/PAUSE ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА")<br>Включение питания         | 17. Переключатель HOLD ("БЛОКИРОВКА КЛАВИШ УПРАВЛЕНИЯ")                         |
| 7. ЖК-дисплей   | 18. Отсек для аккумуляторных батареек   |
| 8. Кнопка открытия отсека CD  | 19. Разъем для пульта дистанционного управления                                 |
| 9. Разъем для сетевого адаптера   |   |
| 10. Разъем линейного выхода   |   |
| 11. Разъем для подключения наушников  |   |

## РУССКИЙ

### ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

#### Питание от сетевого адаптера

1. Вставьте штекер сетевого адаптера в разъем для сетевого адаптера (9)
2. Подключите адаптер к электросети.



#### Примечание:

- При работе от батареек и подключении к адаптеру питание автоматически переключится на адаптер.
- Используйте только входящий в комплект плеера адаптер. Другие модели сетевых адаптеров могут повредить плеер.
- Перед подключением убедитесь, что рабочее напряжение адаптера соответствует напряжению местной электросети.
- При не использовании плеера отключите адаптер от электросети.
- Не трогайте адаптер мокрыми руками.

#### Питание от аккумуляторных батареек

1. Отключите сетевой адаптер от электросети.
2. Откройте отсек для батареек (18).
3. Вставьте две Ni-MH аккумуляторные батарейки (1.2 В 1200 мА, прямоугольного типа), соблюдая при этом полярность.
4. Закройте отсек для батареек (18).

#### Зарядка аккумуляторных батареек

1. Подключите сетевой адаптер к электросети.
2. Включите переключатель зарядки (15) в положение "ON" для начала зарядки. Загорится красный индикатор зарядки (16), показывающий начало процесса зарядки.
3. Через 15 часов отключите сетевой адаптер от электросети.

## РУССКИЙ

### ВНЕШНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

#### Подключение к аудиосистеме

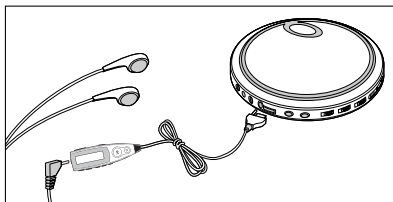
Подключите стерео кабель (не входит в комплект) к линейному выходу (10) плеера и к линейному входу аудиосистемы (CD или AUX).

*Примечание:*

- *Всегда отключайте питание CD плеера перед подключением его к аудиосистеме.*
- *Если CD плеер создает помехи для ТВ или радио, расположите его подальше от радиоприемников и ТВ.*

#### НАУШНИКИ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Подключите стереонаушники (входят в комплект) к выходу для наушников (11) на пульте ДУ, затем подключите штекер пульта ДУ к разъему для пульта дистанционного управления (19).



#### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD/MP3

Уменьшите громкость перед подключением наушников к плееру.

1. Подключите входящие в комплект наушники к разъему для наушников (11).
2. Нажмите кнопку открытия отсека CD (8).
3. Вставьте CD или MP3 диск этикеткой вверх.
4. Закройте отсек CD.
5. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для начала воспроизведения.
6. Установите регулятор громкости (12) в нужное положение.
7. При желании включите функцию BASS BOOST.
8. Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6).
  - На дисплее отобразится время воспроизведения трека.
  - Еще раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для возобновления воспроизведения.

## РУССКИЙ

- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку СТОП (5), плеер выключится автоматически через 60 секунд.

### **CD диск**

Общее число треков и время воспроизведения диска отображаются на ЖК-дисплее. При воспроизведении отображаются номер текущего трека и время его воспроизведения.

### **MP3 диск**

Общее число альбомов и треков отображаются на ЖК-дисплее. При воспроизведении отображаются номер и название текущего трека, имя исполнителя, название альбома.

*Примечание: возможно воспроизведение дисков диаметром 8 и 12 см. при этом в CD отсеке должен находиться только один из дисков.*

### **Воспроизведение CD/MP3 дисков**

- Установите желаемый уровень громкости.
- Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6). Воспроизведенное время трека отобразится миганием на дисплее. Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6).
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку СТОП (5).
- Для выключения плеера дважды нажмите кнопку СТОП (5).

*Примечание:*

• При случайном открытии дверцы CD во время воспроизведения на дисплее появится надпись "OPEN".

• Дождитесь полной остановки диска перед нажатием кнопки открытия отсека CD (8).

• Устройство может проигрывать 8 см. диски без использования специального адаптера.

### **Дополнительная информация**

- Если диск формата CD-RW или CD-R записан с ошибками, на дисплее появится надпись "NO DISC". При записи аудио CD используйте функцию FINALIZE.
- Воспроизведение прекратится, если вы откроете крышку CD.
- При считывании CD на ЖК-дисплее мигает символ "ESP".
- При бездействии плеер автоматически отключится через 60 секунд, при этом будут потеряны все его настройки и установки.

### **ВЫБОР ТРЕКА CD**

- Нажмите кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА- (4) для возврата к началу трека.

## РУССКИЙ

2. Нажимайте кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА- (4) для поиска предыдущих треков.
3. Нажимайте кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА+ (3) для поиска следующих треков.
4. Нажмите и удерживайте кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА- (4) или ПОИСК/НАСТРОЙКА+ (3) для ускоренного поиска по треку.

*Примечание: При ускоренном поиске по треку уровень громкости уменьшится, воспроизведение будет ускоренным.*

### **ВЫБОР ТРЕКА МРЗ**

5. Нажмите кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА- (4) для возврата к началу трека.
6. Нажимайте кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА- (4) для поиска предыдущих треков.
7. Нажимайте кнопку ПОИСК/НАСТРОЙКА+ (3) для поиска следующих треков.

### **ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ CD**

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6)
2. Для повтора текущего трека нажмите кнопку MODE (2) 1 раз. На дисплее появится символ "↺".

По окончании текущего трека начнется его повторное воспроизведение до тех пор, пока не будет нажата кнопка СТОП (1) или четыре раза кнопка MODE (2), после чего символ "↺" исчезнет с дисплея.

3. Для повтора воспроизведения всего диска два раза нажмите кнопку MODE (2). На дисплее появится символ "↺ ALL".

Нажмите три раза кнопку MODE (2) для отмены повторного воспроизведения диска, после чего исчезнет символ "↺ ALL".

### **ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МРЗ**

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6)
3. Для повтора текущего трека один раз нажмите кнопку MODE (2). На дисплее появится символ "↺".

По окончании текущего трека начнется его повторное воспроизведение до тех пор, пока не будет нажата кнопка СТОП (1) или четыре раза кнопка MODE (2), при этом символ "↺" исчезнет с дисплея.

3. Для повтора текущего альбома два раза нажмите кнопку MODE (2). На ЖК-дисплее появится символ "↺ ALBUM".

Нажмите четыре раза кнопку MODE (2) для отмены повтора воспроизведения альбома, при этом символ "↺ ALBUM" исчезнет с ЖК-дисплея.

## РУССКИЙ

4. Для повтора воспроизведения всего диска три раза нажмите кнопку MODE (2). На дисплее появится символ "↶ ALL".

Нажмите три раза кнопку MODE (2) для отмены повторного воспроизведения диска, при этом символ "↶ ALL" исчезнет с ЖК-дисплея.

### **ФУНКЦИЯ INTRO CD**

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6).
2. Нажмите три раза кнопку MODE (2) для включения режима обзора треков диска (INTRO), при этом на ЖК-дисплее появится символ "INTRO".
3. Плеер начнет воспроизведение первых 10 секунд каждого трека.
4. Нажмите два раза кнопку MODE (2) для отмены функции INTRO и перехода в обычный режим воспроизведения.
5. Плеер отключится через 60 секунд после проигрывания всех треков диска.

### **ФУНКЦИЯ INTRO MP3**

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6)
2. Нажмите три раза кнопку MODE (2) для включения режима обзора треков диска (INTRO), при этом на дисплее появится символ "INTRO".
3. Плеер начнет воспроизведение первых 10 секунд каждого трека.
4. Нажмите два раза кнопку MODE (2) для отмены функции INTRO и перехода в обычный режим воспроизведения.
5. Устройство отключится через 60 секунд после проигрывания всех треков диска.

### **ФУНКЦИЯ RANDOM CD**

1. Нажмите четыре раза кнопку MODE (2) для включения режима воспроизведения треков диска в произвольном порядке (RANDOM), при этом на дисплее появится символ "RAND".
2. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для начала воспроизведения треков в произвольном порядке.
3. Нажмите кнопку ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) для перехода к следующему треку.
4. Нажмите два раза кнопку MODE (2) для отмены функции воспроизведения треков в произвольном порядке и перехода в обычный режим воспроизведения.

### **ФУНКЦИЯ RANDOM MP3**

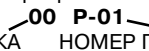
1. Нажмите пять раз кнопку РЕЖИМ (2) для включения режима воспроизведения треков диска в произвольном порядке (RANDOM),

## РУССКИЙ

- при этом на дисплее появится символ "RAND".
2. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для воспроизведения треков в произвольном порядке.
  3. Нажмите кнопку ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) для перехода к следующему треку.
  4. Нажмите два раза кнопку РЕЖИМ (2) для отмены функции воспроизведения треков в произвольном порядке и перехода в обычный режим воспроизведения.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ CD

1. В режиме остановки диска нажмите и удерживайте кнопку РЕЖИМ (2) в течении 2 секунд, при этом на дисплее появится символ с номером трека и номером программы.

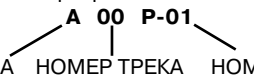

  
 00 P-01
   
 НОМЕР ТРЕКА      НОМЕР ПРОГРАММЫ

2. Нажмите кнопку ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) для выбора желаемого трека. Номер трека будет отображен на ЖК-дисплее.
3. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для ввода трека в память.
4. Повторите этапы 2-3 для ввода в память до 64 треков.
5. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для окончания программирования.
6. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для начала воспроизведения программы.
7. Для отмены воспроизведения программы нажмите кнопку СТОП (1) 2 раза.

*Примечание: Во время воспроизведения, если вы хотите повторить воспроизведение запрограммированных треков, нажимайте кнопку РЕЖИМ (2) до появления на ЖК-дисплее символа "⏮ ALL".*

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ MP3

1. В режиме остановки диска нажмите и удерживайте кнопку РЕЖИМ (2) в течении 2 секунд, при этом на ЖК-дисплее появится символ с номерами альбома, трека и программы.


  
 A 00 P-01
   
 НОМЕР АЛЬБОМА    НОМЕР ТРЕКА    НОМЕР ПРОГРАММЫ

Символ номера альбома "A XX" будет мигать.

3. Нажмите кнопку ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) для выбора желаемого альбома. Номер выбранного альбома будет отображен на ЖК-дисплее.



## РУССКИЙ

4. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для занесения выбранного альбома в память. На дисплее появится мигающий символ номера трека "F XXX".
5. Нажмите кнопку ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) для выбора желаемого трека. Номер трека будет отображен на дисплее.
6. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для завершения занесения трека в память. Символ номера трека перестанет мигать
7. Повторите этапы 3-6 для занесения в память до 64 треков.
8. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для окончания программирования.
9. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для начала воспроизведения программы.
10. Для отмены воспроизведения программы нажмите кнопку СТОП (1) 2 раза.

### **ПОИСК В МР3 ДИСКЕ**

В режиме МР3 поиск осуществляется следующими способами:

#### **По названию трека**

Нажмите кнопку ESP (14) и на дисплее появится надпись "A-XXXXXX".

1. Нажатием кнопок ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) выберите букву, с которой начинается название нужного трека.
2. После выбора буквы нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6), начнется воспроизведение треков, название которых начинаются на выбранную букву.
3. Нажатием кнопок ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) выберите желаемый трек.

#### **По названию альбома**

1. Нажмите два раза кнопку ESP (14), на ЖК-дисплее появится надпись "ROOT".
2. Нажатием кнопок ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) выберите желаемый альбом.
3. После выбора альбома нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕСТИ/ПАУЗА (6) для начала воспроизведения.

## **РАДИО**

### **Обычная настройка**

1. Нажмите кнопку "FM" для перехода в режим FM радио
2. Настройте на радиостанцию с помощью кнопок ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4). При удерживании этих кнопок в нажатом положении более 2 секунд, включится функция автоматического поиска.

## РУССКИЙ

3. Для выключения радио нажмите кнопку СТОП (5).

### **Программирование радиостанций**

В памяти могут быть занесены до 10 FM станций.

1. С помощью кнопок ПОСК/НАСТРОЙКА+ (3) или ПОСК/НАСТРОЙКА- (4) найдите нужную радиостанцию
2. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2), на ЖК-дисплее появится символ "PROG" и номер ячейки памяти.
3. Нажмите кнопку ESP (14) для выбора номера ячейки памяти, в которую вы желаете занести радиостанцию.
4. Нажмите кнопку РЕЖИМ (2) для занесения радиостанции в память.

### **Прослушивание радиостанций занесенных в память**

Нажмите кнопку ESP (14) для выбора желаемой станции.

*Примечание: Растяните шнур наушников, т.к. он выполняет функции FM антенны.*

### **Режимы приема Stereo/Моно**

Работает только в режиме FM. Нажмите кнопку ESP (14), в случае если при приеме FM радиостанции слышны сильные помехи. Если прием ведется в режиме стерео, нажатием кнопки ESP (14) он переключится в режим моно. Нажмите кнопку ESP (14) еще раз для возврата в исходный режим приема.

### **Функция усиления низки частот (Dynamic Bass Boost)**

Для усиления звучания низких частот, установите переключатель BASS BOOST (13) в положение "ON".

*Примечание: При прослушивании на высоком уровне громкости, при включенной функции Bass Boost, может наблюдаться искажение звука. При уменьшении громкости улучшится качество звука.*

### **Функция защиты от прерывания воспроизведения (ESP/ANTI-SHOCK SYSTEM)**

- Когда функция включена, она противостоит прерыванию воспроизведения во время воздействия внешних толчков.
- При нажатой кнопке ESP (14), при воспроизведении CD, на ЖК-дисплее замигает символ "ESP" и включается функция защиты от прерывания воспроизведения (ESP/ ANTI-SHOCK SYSTEM).
- При непрерывном воздействии на плеер внешних толчков в течении более 45 секунд для CD или 120 секунд для MP3 звук может прерваться, символ "ESP" будет мигать.
- Для выключения функции еще раз нажмите кнопку ESP (14).

Примечание:

- При включении функции защиты от прерывания воспроизведения

## РУССКИЙ

диск вращается быстрее, чем в обычном режиме воспроизведения. Для экономии заряда батареек используйте эту функцию только при необходимости.

- Данная функция не исправляет воспроизведение поцарапанных или испорченных дисков.
- **ВАЖНО!** При воспроизведении в режиме MP3 функция защиты от прерывания воспроизведения всегда активна, и выключить ее невозможно.

### **Переключатель HOLD (17)**

Используется для блокировки всех кнопок плеера. Для активации поставьте переключатель HOLD (17) в положение "ON".

### **УХОД**

#### **Чистка устройства**

Протирайте внешнюю поверхность плеера мягкой материей, слегка смоченной теплой мыльной водой.

#### **Уход за CD**

Ваш плеер был создан для воспроизведения дисков с маркировкой CD или MP3. Диски других форматов воспроизводятся не будут.

Всегда устанавливайте диск стороной этикетки вверх.

Повреждение поверхности диска или неправильное обращение с ним сказывается на качестве воспроизведения.

Для предотвращения повреждения диска аккуратно с ним обращайтесь.

Содержите поверхность диска чистой и при необходимости протирать ее чистой сухой тряпкой от центра к краю.

Не используйте для очистки поверхности диска очистители, антистатика или химические реагенты. Это может повредить пластиковое покрытие диска.

После прослушивания всегда убирайте диск в его коробку. Избегайте воздействия на диск прямого солнечного света, высокой температуры или влажности. Не пишите на лицевой стороне диска ручкой, т.к. это может повредить диск.

### **ВНИМАНИЕ!**

Данное устройство может воспроизводить диски типа CD-R/RW, но только в случае их правильной записи. Воспроизведение всех CD-R/RW дисков не гарантируется производителем.

## РУССКИЙ

### СПЕЦИФИКАЦИИ

#### Аудио

Цифро-аналоговый преобразователь	1-бит ЦАП 4-разовый
Диапазон воспроизводимых частот	20-20,000 Гц
Система ESP/ANTI-SHOCK память	45 секунд CD/ 120 секунд MP3
Коэффициент детонации	Ниже установленных пределов
Кол-во каналов	2 канала (стерео)
Уровень выходной мощности	Линейная: 0.6 вольт (47кОм)
Наушники:	20 милливатт (32 Ома)
Bass Boost эффект (100 Гц)	+ 6 дБ

#### MP3

Скорость MPEG	32-384 Кб/сек
Частота дискретизации	8/11.025/12 КГц для MPEG2.5 16/22.05/24 КГц для MPEG2 32/44.1/48 КГц для MPEG1
Воспроизведение MP3	формат совместимый со стандартом ISO9660

Проверьте документацию к записывающему устройству компакт-дисков на соответствие его параметров данным сертификациям.

#### FM Тюнер

Диапазон частоты	87.5 - 108 МГц
Промежуточная частота	10.7 МГц
Разделение каналов	25 дБ

#### Общее

Электропитание	2 x 1.2В Ni-MH аккумуляторная батарейка (размеры 66x16.5x6мм) сетевой адаптер 4.5В
Потребляемая мощность	0.8 Ватт (DC 3 В)
Габариты	132 (Ш) x 19 (В) x 136 (Д) мм
Вес (без батареек)	200 г.

***В ПРОЦЕССЕ ПОСТОЯННОГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ***

***СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ***